

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 28 (2001)
Heft: 6

Artikel: www.swissinfo.org se décline désormais aussi en chinois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-913120>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

www.swissinfo.org se décline désormais aussi en chinois

La plate-forme multimédia de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) s'est enrichie dernièrement d'une neuvième langue : le chinois. Lancé officiellement le 11 septembre 2001, le dernier-né des sites de swissinfo a pour objectif de mieux faire connaître la société et la culture helvétiques au public chinois. Il fournit une large palette d'informations et de services, en particulier dans les domaines du tourisme et de la formation.

Par rapport aux autres sites de www.swissinfo.org, celui en chinois met davantage l'accent sur les prestations de service. «Nous voulons faire parler de la Suisse dans un pays qui gagnera en importance pour nous ces prochaines années, notamment dans le secteur touristique», souligne Patrik Mühlemann, le Webmaster du site chinois. Ainsi, la rubrique consacrée au voyage aide l'internaute à préparer son séjour d'agrément ou d'affaires en Suisse en lui fournissant non seulement des renseignements sur les formalités de visa ou les moyens de transport,

mais également des cartes géographiques interactives et les taux de change des principales devises. Sous la rubrique culture et formation, le visiteur découvre, entre autres, des informations détaillées sur les conditions d'admission dans les écoles et les universités suisses. Une page complétée par des textes, ainsi que par les biographies d'auteurs helvétiques. Mais l'offre du site chinois ne s'arrête pas là puisqu'il propose aussi des informations politiques, économiques et sportives sur les événements qui font l'actualité en Suisse et dans le monde. Il dispose en outre des autres services de www.swissinfo.org, dont une adresse e-mail gratuite, une banque de liens ou encore un moteur de recherche.

Succès de l'offensive suisse en Chine

www.swissinfo.org en chinois a été dévoilée du 11 au 21 septembre 2001 à la communauté Internet de Shanghai et Pékin. «Les échos sont très positifs et prouvent qu'on ne s'est pas trompé», explique Patrik Mühlemann. Les Chinois ont littéralement plébiscité nos rubriques sur le tourisme, la culture et la formation.» Forte de ce succès, la cellule chinoise de swissinfo va poursuivre sur sa lancée. Objectifs visés: l'élargissement de l'offre en matière touristique ainsi qu'une présentation fouillée du système de formation helvétique. «Le jeu en vaut la chandelle, en particulier dans le secteur hôtelier, qui accueille chaque année un millier d'étudiants chinois», fait remarquer Patrik Mühlemann. Pour lui, le nouveau site de swissinfo doit également affirmer son caractère multimédia. C'est ainsi qu'il pourra mettre à disposition une série de reportages adaptés de Swiss-World, le magazine télévisé (30') que swissinfo/SRI produit chaque mois pour le compte de Présence Suisse (PRS).

citée nos rubriques sur le tourisme, la culture et la formation.» Forte de ce succès, la cellule chinoise de swissinfo va poursuivre sur sa lancée. Objectifs visés: l'élargissement de l'offre en matière touristique ainsi qu'une présentation fouillée du système de formation helvétique. «Le jeu en vaut la chandelle, en particulier dans le secteur hôtelier, qui accueille chaque année un millier d'étudiants chinois», fait remarquer Patrik Mühlemann. Pour lui, le nouveau site de swissinfo doit également affirmer son caractère multimédia. C'est ainsi qu'il pourra mettre à disposition une série de reportages adaptés de Swiss-World, le magazine télévisé (30') que swissinfo/SRI produit chaque mois pour le compte de Présence Suisse (PRS).

Découvrez la Suisse en arabe

Sur le site arabe de www.swissinfo.org, la rubrique consacrée au voyage a fait peau neuve. L'espace d'un clic, l'internaute y découvre une foule de services touristiques et d'informations générales sur la Suisse. Agrémentée d'une nouvelle présentation, cette page vient

compléter l'offre de la plate-forme multimédia de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) en arabe.

Cette fenêtre s'ouvre non seulement sur les principaux aspects de la société, de la culture et de la politique helvétiques, mais elle dispose en outre d'une foule de services. Organiser son séjour en Suisse devient ainsi un jeu d'enfant grâce à une banque de plus de 600 liens touristiques (aéroports, chemins de fer, cars postaux, etc.). Grâce au guide des hôtels et à ses fiches illustrées, le visiteur trouve sans problème un gîte à son goût. Quant aux cartes géographiques, elles lui facilitent la préparation de son programme en lui permettant notamment de localiser les principaux sites touristiques sur territoire helvétique. Une foire aux questions, une table des distances, ainsi qu'un set de cartes postales complètent l'offre.

Information

Christine Dudle-Crevoisier

Head of Communication & Marketing
swissinfo/Radio Suisse Internationale,
une entreprise de SRG SSR idée suisse
E-mail: christine.dudle@swissinfo.ch

Tél.: ++41 79 358 06 30

◀ La rubrique consacrée à la culture et à la formation figure parmi les points forts du site chinois de swissinfo.

▲ La rubrique touristique en arabe constitue une source d'informations précieuse pour les touristes étrangers de passage en Suisse.